CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 105/TECHSIMEX/2018

I. **Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**:

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ KỸ THUẬT VÀ XUẤT NHẬP KHẨU**

Địa chỉ: Số 9 Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, TP Hà Nội

Điện thoại: 04. 38527422 Fax: 04. 38524080

Mã số doanh nghiệp: 0100112973

II. Thông tin về sản phẩm:

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ **Rutz Cellars Syrah California**
2. Thành phần: 100% rượu lên men từ nho
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: không quy định hạn sử dụng
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng trong chai thủy tinh, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm. Thể tích thực 750 ml.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:
   - Công ty "Rutz Cellars"
   - Địa chỉ: Sebastopol, CA, USA

III. Mẫu nhãn sản phẩm

- Mẫu nhãn sản phẩm được đính kèm

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

Thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm Phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật/quy định an toàn thực phẩm:

- QCVN 6-3: 2010/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn).
- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.
- Phòng kiểm nghiệm được công nhận phù hợp ISO 17025

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Hà Nội, ngày 01 tháng 10 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC

M.S.D.N: 0100112973 - C.T.T.N.H.H CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN DỊCH VỤ KỸ THUẬT VÀ XUẤT NHẬP KHẨU Q. ĐỐNG ĐA - TP. HÀ NỘI

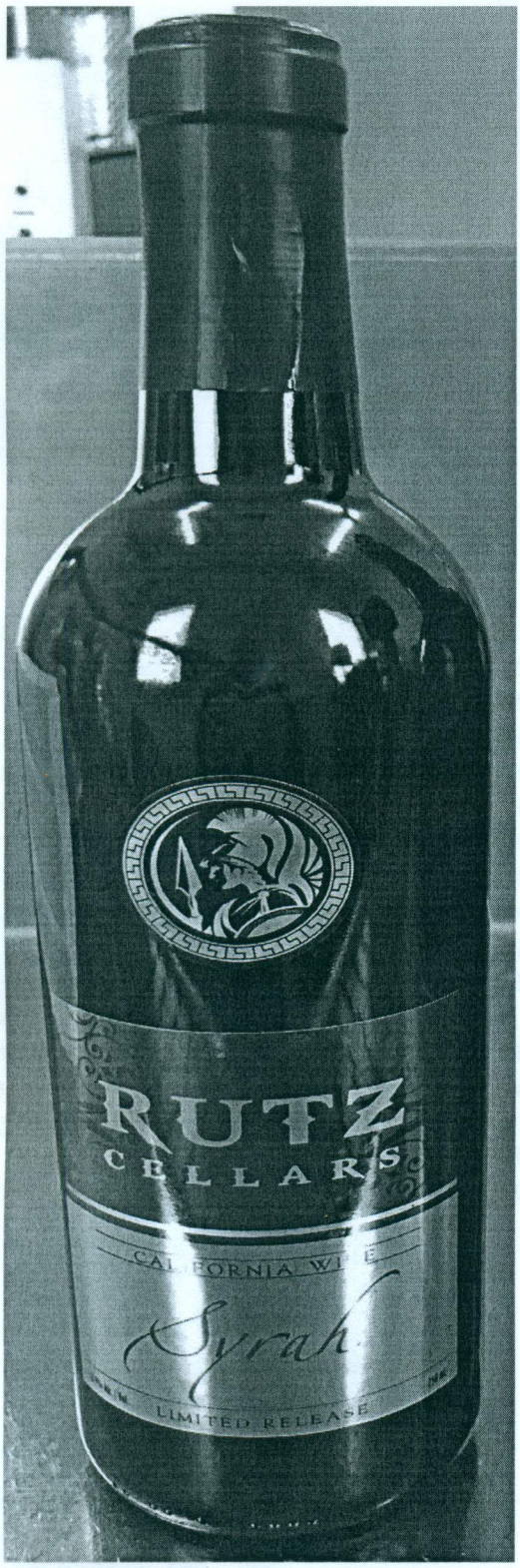
PHÓ GIÁM ĐỐC

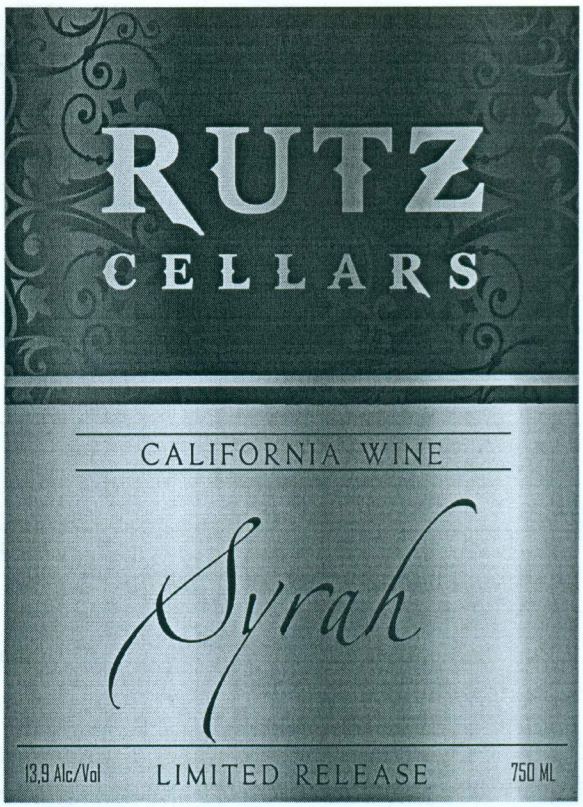
Trần Bảo Ngọc

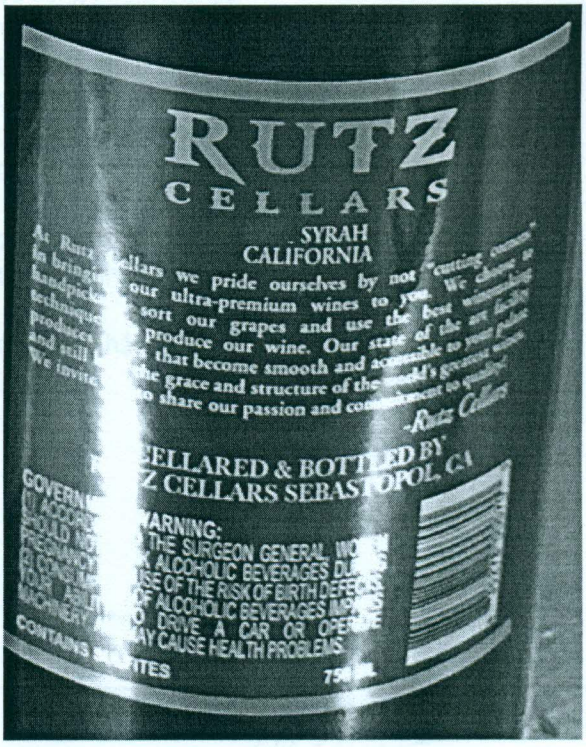
THÔNG TIN NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Rượu vang đỏ **Rutz Cellars Syrah California**

Tên sản phẩm	: Rượu vang đỏ **Rutz Cellars Syrah California**
Thể tích thực	: 750 ml
Hàm lượng etanol (cồn)	: 12,9 – 14,9 %
Hạn sử dụng	: không quy định hạn sử dụng
Thành phần	: 100% rượu lên men từ nho.
Hướng dẫn sử dụng	: Uống trực tiếp.
Bảo quản	: Để nơi khô, thoáng mát.
Sản xuất tại	: Công ty "Rutz Cellars"
Địa chỉ	: Sebastopol, CA, USA
Xuất xứ	: Mỹ
Nhập khẩu	: Công ty TNHH MTV Dịch Vụ Kỹ Thuật và XNK
Địa chỉ	: Số 9 Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, TP Hà Nội
Điện thoại	: 024. 38527422 Fax: 024.38524080


RUTZ
CELLARS
CALIFORNIA WINE
Syrah
LIMITED RELEASE


RUTZ
CELLARS
CALIFORNIA WINE
Syrah
13.9 Alc/Vol
LIMITED RELEASE
750 ML


RUTZ
CELLARS
SYRAH
CALIFORNIA

M.S.D.

TRANSLATION/ BẢN DỊCH

Lodi wine laboratories

BÁO CÁO PHÂN TÍCH PHÒNG THÍ NGHIỆM
SỐ:
180830010_RUTZ CELLARS

Đã gửi: 30/08/2018 15:01
Ngày in: 13/09/2018 10:39

Rutz Cellars
Attn: Keith Rutz

Mẫu khách hàng: RUTZ CELLARS 2014 SYRAH CALIFORNIA
Mẫu số : AA63282

Chất phân tích	Kết quả	Phương pháp	Ngày phân tích
Lấp đầy chiều cao	750.4 mL	Thủ công	08/30/2018
Chì	0.13 mg/L	MP-AES	08/30/2018
Độ cồn	13.03 %	A2LA Được công nhận WI# 01	08/30/2018
Miễn phí Sulfur Dioxide	28 mg/L	A2LA Được công nhận WI# 03	08/30/2018
Tổng Sulfur Dioxide	123 mg/L	A2LA Được công nhận WI# 03	08/30/2018
Phân tử SO2	0.34 mg/L	Phép tính	08/31/2018
Đường dư	0.17 g/L	A2LA Được công nhận WI# 10	08/30/2018
Axit Malic	<0.05 g/L	A2LA Được công nhận WI# 10	08/30/2018
pH	3.73	A2LA Được công nhận WI# 02	08/31/2018
Axit Sorbic	0 mg/L	A2LA Được công nhận WI# 13	08/30/2018
Nhận xét mẫu			09/13/2018
Trọng lượng riêng	0.995003	A2LA Được công nhận WI# 01	08/30/2018
Độ axit tiêu hóa	6.13 g/L	A2LA Được công nhận WI# 02	08/31/2018
Tổng chiết xuất khô	31.30 g/L	WI# 01	
Axit Acetic	0.76 g/L	A2LA Được công nhận WI# 02	08/30/2018
Methanol	169 mg/L	Hợp đồng phụ	09/06/2018

Ochratoxin <2ppb
Chú ý: Mẫu được lấy phụ để phân tích ochratoxin.

ilac-MRA A2LA ACCREDITED

Matt DiVisconte
TTB Certified Chemist

For information on the individual authorizing this analysis report, please visit our website. The results in this report relate only to sample(s) as submitted. This report shall not be reproduced except in full, without the written approval of Lodi Wine Laboratory. This report is intended only for the individual or entity to which it is addressed and may contain information that is privileged, confidential, and exempt from disclosure under the law. If the reader of this report is not the intended recipient or is not the person responsible for delivering this report to the intended party, please note that any dissemination, distribution, or copying of this report is strictly prohibited. If you have received this report in error, please notify us immediately by telephone and return the original report to us at the address below via postal services.

Lodi Wine Laboratories | 710 S Beckman Rd | Suite A | Lodi, CA 95240 | Phone 209.339.1990 | info@lodiwinelabs.com | www.lodiwinelabs.com

Tôi là Trương Thị Huyền, CMND số: 142646737, cấp ngày 22/04/2009 tại công an tỉnh Hải Dương, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Trương Thị Huyền

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 01 tháng 10 năm 2018
Tại Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tố - Địa chỉ: Đại Yên, Chương Mỹ, Hà Nội
Tôi, công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tố - Thành phố Hà Nội

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do ông (bà): Trương Thị Huyền, cộng tác viên biên dịch của Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tố- Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): Trương Thị Huyền;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm … .. tờ, ….. trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tố - Thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 3 3 1, Quyển số …**01**. .TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 116-C.T.H.N
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG TRỊNH NHƯ TỐ
H. CHƯƠNG MỸ - T.P HÀ NỘI

Trịnh Như Tố

lodi wine laboratories

Analysis Report ID:
180830010_RUTZ CELLARS

Submitted: August 30, 2018 15:01
Print Date: September 13, 2018 10:39

Rutz Cellars
Attn: Keith Rutz

Client Sample ID: RUTZ CELLARS 2014 SYRAH CALIFORNIA
LWL Sample ID: AA63282

Analyte	Result	Method	Date Analyzed
Fill Height	750.4 mL	Manual	08/30/2018
Lead	0.13 mg/L	MP-AES	08/30/2018
Alcohol	13.03 %	A2LA Accredited WI# 01	08/30/2018
Free Sulfur Dioxide	28 mg/L	A2LA Accredited WI# 03	08/30/2018
Total Sulfur Dioxide	123 mg/L	A2LA Accredited WI# 03	08/30/2018
Molecular SO2	0.34 mg/L	Calculation	08/31/2018
Residual Sugar	0.17 g/L	A2LA Accredited WI# 10	08/30/2018
Malic Acid	<0.05 g/L	A2LA Accredited WI# 10	08/30/2018
pH	3.73	A2LA Accredited WI# 02	08/31/2018
Sorbic Acid	0 mg/L	A2LA Accredited WI# 13	08/31/2018
Sample Comment			09/13/2018
Specific Gravity	0.995003	A2LA Accredited WI# 01	08/30/2018
Titratable Acidity	6.13 g/L	A2LA Accredited WI# 02	08/31/2018
Total Dry Extract	31.30 g/L	WI# 01	
Acetic Acid	0.76 g/L	A2LA Accredited WI# 10	08/30/2018
Methanol	169 mg/L	Subcontracted	09/06/2018

Ochratoxin <2ppb

Note: Sample was subcontracted to outside lab for ochratoxin analysis.

lodi wine laboratories
Matt DiVisconte, TTB Certified Chemist
MD

ilac-MRA
A2LA ACCREDITED
Certificate Number: 4252.01

Matt DiVisconte
TTB Certified Chemist

For information on the individual authorizing this analysis report, please visit our website. The results in this report relate only to sample(s) as submitted. This report shall not be reproduced except in full, without the written approval of Lodi Wine Laboratory. This report is intended only for the individual or entity to which it is addressed and may contain information that is privileged, confidential, and exempt from disclosure under the law. If the reader of this report is not the intended recipient or is not the person responsible for delivering this report to the intended party, please note that any dissemination, distribution, or copying of this report is strictly prohibited. If you have received this report in error, please notify us immediately by telephone and return the original report to us at the address below via postal services.